

# **Flucht, Exil und Migration in der Literatur**

Syrische und deutsche Perspektiven

Herausgegeben von  
Stephanie Bremerich, Dieter Burdorf und Abdalla Eldimagh

Quintus

Gedruckt mit freundlicher Unterstützung des Deutschen Akademischen  
Austauschdienstes.

# DAAD

Der Quintus-Verlag ist ein Imprint des Verlages für Berlin-Brandenburg  
[www.quintus-verlag.de](http://www.quintus-verlag.de)

1. Auflage 2018

© 2018 Verlag für Berlin-Brandenburg, Inh. André Förster

Binzstraße 19, D-13189 Berlin

Umschlaggestaltung: Ralph Gabriel unter Verwendung des Gemäldes *Flucht  
ins Ungewisse* von Silke Forstmeyer, Acryl auf Leinwand, 80 x 100 cm, 2016

Satz und Gestaltung: Ralph Gabriel, Wien

Druck und Bindung: Multiprint OOD, Kostinbrod

ISBN 978-3-947215-06-5

# Inhalt

<i>Stephanie Bremerich, Dieter Burdorf und Abdalla Eldimagh</i> Flucht, Exil und Migration in der Literatur – syrische und deutsche Perspektiven. Zur Einleitung .....	7
<i>Adel Karasholi</i> In der Fremde Daheim .....	23
<i>Ulrike Stamm</i> Versionen von Mobilität. Nomaden, Forschungsreisende, Überläufer im 19. Jahrhundert .....	27
<i>Saskia Thieme</i> Der ‚kranke Übermensch‘. Die Dialektik der Assimilation in Arnold Zweigs <i>Aufzeichnungen über eine Familie Klopfer</i> .....	49
<i>Stephanie Bremerich</i> „Man muss sich verlieren, wenn man sich finden will.“ Hugo Balls <i>Flucht aus der Zeit</i> .....	73
<i>Irmela von der Lühe</i> Vom „Herzasthma des Exils“. Flucht und Emigration in der deutschsprachigen Literatur nach 1933 .....	99
<i>Markus Wiegandt</i> Standpunkte. Brechts Auseinandersetzung mit dem Exil .....	123
<i>Emad Alali</i> Die Literatur als Forum der menschlichen Klage. Bertolt Brechts <i>Mutter Courage und ihre Kinder</i> und Ghassan Kanafanis <i>Männer in der Sonne</i> .....	147

*Luna Amer*

Heimat, Identität und Migration in Erich Maria Remarques  
Romanen *Die Nacht von Lissabon* und *Schatten im Paradies* . . . . . 169

*Eckehard Czucka*

Fuga furiosa als Thema und Darstellung. Narrative der  
Flucht und des Exils im 19. und 20. Jahrhundert – mit einer  
Fallstudie zu Walter Kempowskis *Echolot* . . . . . 181

*Leonhard Herrmann*

Ohne Orte – ohne Worte. Das Engagement der  
deutschsprachigen Gegenwartsliteratur in der Debatte  
um ‚Neue Kriege‘, Flucht und Migration . . . . . 205

*Henrike Hahn*

Krieg, Flucht und Migration in aktuellen Bilderbüchern  
und Graphic Novels . . . . . 231

*Abdalla Eldimagh*

Die massenmediale Repräsentation des Fluchtphänomens.  
Eine neue Ära des europäischen Imperialismus? . . . . . 253

Die Autorinnen und Autoren . . . . . 269